

= Einfuhr, O = Ausfuhr

□ = Makler, △ = Cif-Agent, × = Lager bzw. Handlung, Einzelhandel ohne Symbol

Quarzglas 305

**John Andreas**  
Pumpen, Hydraulische  
Anlagen  
Friedrich-Str. 68 24 50 64

**rus v. Karstedt VDI**  
Vertreter der Firma

**Speck-Pumpen**  
Pumpen, Turbinenpumpen,  
auch selbstansaugend  
sb. Volkendorf, Farmseener-  
straße 4 Tel. 63 80 17

**KSB**  
Technisches Büro Hamburg  
Hamburg, Holzdamm 57  
☎ 24 10 06

**LEISTRITZ**  
Schraubenspindelpumpen  
Schiffbau - Industrie  
Aggregate für Ölleuerungen  
und für Hydraulikanlagen

**LOEWE**  
Pumpen  
Kalt- und Heißwasser-  
pumpen, Laugen, usw.  
550 cbm/h 30 atü Druck  
alsausgehend, selbstansaugend

**hiffspumpen**  
horizontal und vertikal  
auch axial geteilt  
Autowasserpumpen  
Heizungspumpen

**ASSERKNECHT**  
**OLBENPUMPEN**  
In- und Exportvertretung:  
**Behrke, Hamburg 1**  
City-Hof Block B  
☎ 24 26 u. 33 84 26

**A Herbert OH KG,**  
NBERG & STUTTGART  
Ulmer Straße 10  
7241 - Telex 07 24153  
ben- und Membran-  
dosierpumpen  
(- und Auslaufpumpen)  
Dosieranlagen  
dosierenden Regaleinrichtungen  
eufrale und aggressive  
flüssigkeiten, Schmelzen, Sa-  
men u. Gase, für niedere  
höchste Drücke sowie im  
Bereich einseitiger  
Verteilung;  
**z Olschewski Ing.**  
13, Jungfrauenhof 22  
Tel: 47 95 90

**er & Jordan**  
Pumpen  
A. Hegeler, Ing.-Büro  
3, Rentzelstr. 43c  
44 65 54

**Neidig**  
Fahrrad- und  
raubenpumpen  
Oelfilter  
Oelkühler  
Hydraulik  
Vertreter:  
**h Michelbach OHG**  
11, Kl. Reichenstr. 9  
☎ 33 38 72

**Otto Nickel**  
Pumpen- und Motorenbau  
Jauche- u. Schlammwasser-  
pumpen für Landwirtschaft,  
Industrie, Schiffbau  
Be- und Entwässerung  
Hamburg-Bahrenfeld  
Langbehnstraße 15 u. 27  
☎ 89 47 10

**Platz Pumpen**  
für Landwirtschaft,  
Industrie und Baugewerbe  
Gieß- und Armaturwerk  
Kaiserslautern  
Werksvertretung  
und Auslieferungslager  
Ing. Erich Fialke  
Hamburg-Bergedorf  
Doktorberg 6 ☎ 71 24 38

**FLYGT trockenlaufende**  
**Baugruben-Tauchpumpen**  
leicht transportabel  
lösen die schwierigsten  
Pumpprobleme  
Gr. 300 l/min - 10 000 l/min  
Vertreter:  
Phänomen-Werke Gustav Müller AG  
Hamburg 20  
Eppendorfer Landstraße 88  
☎ 47 77 94

**FLUGER Unterwasser-**  
**pumpen G.m.b.H.**  
Hmb.-Wa., Fr.-Ebert-Damm 105  
Fernsprecher 61 12 61  
Prinz R. Nopitschstr. 15 ☎ 38 12 66

**PULS & BAUER**  
Hamburg 1  
Spandingerstraße 61-71  
Fernsprecher Sa.-Nr. 24 18 81

**URACA**  
Pumpenfabrik Urach  
Büro Hamburg:  
Hamburg-Jenfeld  
Denksteinweg 7 ☎ 66 09 37

**Pyko, Gotthold, Ing.**  
Kreislumpen f. alle Zwecke  
Hmb. 13, Reichenb. Ch. 101  
Fernsprecher 44 66 81  
Reimer E. Rödigs-Mkt 39 ☎ 36 28 01  
Reimer H. 116-11 ☎ 44 59 02

**Ritz Gebr. & Schweizer**  
Hmb.-Alt, Königstr. 261 ☎ 38 80 16  
**Ruhrpumpen G.m.b.H.**  
Juthornkamp 10 ☎ 68 66 67

**Sander, Feodor, Altona**  
Boots-Probier-Pumpen  
Schiffs-Pumpkessel  
Eggerstr. 10a ☎ 38 87 26  
Schüler P. GmbH  
Lärche 29 ☎ 24 31 98

**Sihl**  
Generalvertretung  
f. Hamburg, Nord-Hannover  
und Holstein  
seit 40 Jahren  
**Schulz & Vanselow**  
Selbstansaugende u. einfache  
Kreislumpen f. all Zwecke,  
Schiffpumpen, Benzin- und  
Benzinöl-Pumpen, Säure-  
pumpen, Wasserring- u. Luft-  
pumpen, autom. Wasser-  
Versorgungsanlagen  
Hamburg 39  
Hudtwalcker Straße 10  
☎ 47 52 54 u. 47 70 08

**SIWA**  
Exzenterschneckenpumpen  
D.B.P.a., selbstansaugend,  
horizontal und vertikal, für  
abwässrige Suspensionen,  
Pasten und Trockenstoffe.  
Selbstausg. u. nichtselbst-  
ausg. Kreislumpen,  
vertikal und horizontal.  
Selbstansaugende Schmutz-  
wasser- u. Fäkalienpumpen  
D.B.P.  
**SIWA-Pumpenbau**  
vorm. Rud. Siegel  
Hamburg-Wandsbek  
Rahlau 157-167  
☎ 66 08 66 FS. üb. 02 13 607

**F. STAMP**  
G. m. b. H.  
Pumpen  
aus  
nichtrostendem Stahl  
für flüssige u. pastöse  
Nahrungsmittel  
Getränke  
Kosmetika usw.  
Hamburg - Bergedorf  
\*717151 FS. 0213100

**G. & J. Weir GmbH.**  
Speisewassersysteme,  
Regler, Nieder-, Hochdruck-  
Verdampfer, Pumpen, Kom-  
pressoren, Entgaser, Ent-  
öler f. Schiffs-Landanlagen  
Hmb. 26, Normannenweg 12  
☎ 26 49 59

**WEISE & MOHNKE**  
Techn. Büro Hamburg  
Hamburg 22  
Papenhuder Straße 33  
☎ Sa.-Nr. 25 69 43  
FS.-Nr. 02 14 94

**Werdohler-Pumpen-Hydr.**  
IVO-Schmierpumpen  
Farmseener Lestr. 31 ☎ 63 86 32  
Wind H. E. Hamn Nfg. Buchen-11  
47 02 75

**EDUR**  
KREISELPUMPEN  
selbstansaugend  
normalsaugend  
Tiefbrunnenpumpen  
**EDUR-PUMPENFABRIK**  
Eduard Redien - Kiel  
Hamburger Ch. 148-152  
Fernruf: Sa.-Nr. 819 22  
Fernsch. 292 738 oder Kiel  
**EDUR-VERKAUFSBÜRO**  
HAMBURG Ruf. 45 15 80  
Hamburg 13 Oberstr. 82

**Wernert & Co.**  
K. G.  
KREISELPUMPEN  
aller Art  
Schiff-, Tauch-, Säure-  
und Abwasserpumpen  
Kompl. Wasserwerke  
Kiel, Bahnhofstraße 42  
(Schlachthof) ☎ 7 22 64

**WEDA**  
Baugruben-  
Tauchpumpen  
vollkommen wartungsfrei  
durch Thermosicherung  
hohe Leistung, selbstansau-  
gend, geringes Gewicht  
**CARL E. GELLER**  
Lüner Damm 17/1  
Postfach 20127 FS. 02-182 64  
☎ (04131) 71 81

**Seybert & Rahier**  
Membranpumpen u. Dos. Pumpen  
Techn. Büro Ing. Dröge  
Wedel, Stettinstr. 8 ☎ 37 64

**Soeding, Eugen - VDI**  
Wdb., Steenmoor 10 ☎ 66 08 66

**Carl Straß**  
gegründet 1892  
Reparatur  
aller Pumpen  
Hamburg 1, Rosenstr. 18  
☎ 32 78 80

**Wind, Helmut**  
Hmb. 39, Buchenstr. 11 ☎ 47 02 75

**Punktlüch-**  
**leuchten\***  
Außerbezirk, Empfehlung  
Ohrlingen/Württ.

**LBT ELECTRIC**  
Ges. für Licht- und Bewegungstechnik  
Punktlüchtleuchten, auch  
rotierende für Schaufenster u.  
Musikstand, Getriebe-Klein-  
motoren, Reklame-Drehbänke  
Ohrlingen/Württ.  
Postfach 117 ☎ 2 04

**Spiegelzug-Rasch**  
Hmb. 1, Gerhart-Hauptmann-  
Platz 1 ☎ \*33 79 22

**Ball's-Puppenklinik**  
Hmb. 22, Herderstr. 30 ☎ 22 19 52

**Putzlappen**  
**Cramer & Mundt**  
Hmb.-Stell., Jannarstieg 1-7  
☎ 49 31 63

**KÖHN, JULIUS**  
Herrengraben 52 ☎ 34 34 21  
Markert & Kunze Zimmer-38  
23 28 91

**MEWA Vereinigte Putzwerke**  
Betrieb Hamburg GmbH.  
Hmb.-Alt, Schützenstr. 49  
☎ 43 61 24 u. 43 50 39

**Pärzold, Friedrich**  
Hmb. 22, Hasselbrookstr. 130  
Fsp. 26 12 74 < 2 00 92 74 >  
**Schwerdtfeger, Ernst W.**  
Alt., Elmstr. 43a ☎ 43 75 18

**Sommerkamp, Gebr.**  
Steilsh. Str. 104b ☎ 61 63 13

**Wasilowski, Karl, K.-G.**  
Tönning  
August Meyer  
Putzwolle-, Putzlappen-Fabrik  
gegr. 1863 Tönning 2 82

**Putz- und Polier- und**  
**Staubtücher\***  
Finck, Arnold, jr.  
Ottersh. Hauptstr. 35 ☎ 38 24 59

**MEWA**  
Vereinigte Putzwerke  
Betrieb Hamburg G.m.b.H.  
Industrie-Wäscherei  
Hmb.-Alt, 1. Schützenstr. 49  
☎ 43 61 24 und 43 50 39

**August Meyer**  
gegr. 1863 Tönning 2 82

**Putzwolle\***  
**Cramer & Mundt**  
Hmb.-Stell., Jannarstieg 1-7  
☎ 49 31 63

**Wwe. B. Messing K.-G.**  
Bocholt/Westfalen  
Auslieferungslag. Hamburg  
Hmb.-Altona, Norderreihe 63  
W. WEIDHÖNER  
Hamburg-Altona  
Carsten-Rehder-Straße 39  
☎ 38 52 46

**MEWA Vereinigte Putzwerke**  
Betrieb Hamburg GmbH.  
Hmb.-Alt, Schützenstr. 49  
☎ 43 61 24 u. 43 50 39

**August Meyer**  
Putzwolle-, Putzlappen-Fabrik  
gegr. 1863 Tönning 2 82

**Pyrometer\***  
**PYRO-WERK G.m.b.H.**  
Hannover, Hebelstraße 5  
Vertretung:  
Karl-Wilh. Henn, Ing.-Büro  
Hamburg 1, Kirchenallee 57  
☎ Sa.-Nr. 24 46 43

**Quartiersleute**  
Ahrens J. Kehrweider 5 ☎ 36 58 24  
Amann & Kneesech  
Alter Wandrahm 11 ☎ 32 74 44  
Aye F. David-30 ☎ 31 21 07

**Barck & Bendt**  
Sandtorkai 25 ☎ 36 62 65-68

**Barthelme & Timm**  
Neuer Wandrahm 1 ☎ 33 32 14  
Bauer H. P. Rosen-49 ☎ 31 52 97  
Blank E. Eberke 14 ☎ 58 25 54  
Block C. Kehrweider 5 ☎ 36 61 17  
Bruhns & Cons  
Am Sandtorkai 25 ☎ 36 60 14

**Bruhns, Werner**  
Friedrichs-Brück 5  
Stadtlager: Sachsenstr. 18-20  
Fernsprecher ☎ 36 20 91

**Brunswick & Cons.**  
Büro und Stadtlager,  
Stockmeyerstr. 15  
Freih.-Lg. Brook 7 ☎ 33 30 80

**Brunswick, H. & E.**  
Hmb. 11, Brooktorkai 15  
Fsp. ☎ 32 04 73 u. 33 29 87  
Privat: ☎ 6 03 41 61  
Carlsson & Cons mbH  
Auf dem Sande 1 ☎ 36 23 76

**Cords & Consort.**  
Hmb. 11, Neuer Wandrahm 2  
Fsp. ☎ 32 36 44 u. 33 08 95  
Dierke & Cons Mattenw. 1

**Dorbandt, Hans, Hmb. 11**  
Alter Wandrahm 7 ☎ 33 73 85

**Eichholtz & Behn**  
Hmb. 11, St. Annenfuhr 2  
☎ 33 37 51 u. 33 27 11  
Gilmann H. AlWandrahm 13  
32 60 45

**Groth & Consorten**  
Neuer Wandrahm 2 ☎ 33 70 94  
Nachruf: ☎ 83 61 82  
Hanssen & Oehlert St. Annenfuhr 5  
33 25 60

**Heinssen, Ad., & Cons.**  
Hmb. 11, Holländischer Brook 3 ☎ 33 24 51

**Hinsch, D., & Consorten**  
Hmb. 11, Brook 4 ☎ 36 58 82

**Hinsch, N. H. L., & Cons.**  
Hamburg 11, Auf d. Sände 2  
Fernsprecher ☎ 36 20 36

**Holtorp & Cons**  
Am Sandtorkai 32 ☎ 36 53 69  
Hülls & Con  
Am Sandtorkai 33 ☎ 36 55 34

**Koch, Arnold, jr.**  
Hamburg 11, Brooktorkai 13  
Fsp. ☎ 33 86 56

**Köster & Cons.**  
Hamburg 11, Am Sandtorkai 33  
Stadtlager: Hmb. 1, Amstörstr. 40  
Fernsprecher ☎ 36 52 42

**Kraus B.**  
Rötenhäuser Damm 77 ☎ 75 90 41

**Krohn & Schröder**  
St. Annenfuhr 4, Hmb. 1,  
Stadtlager Heidenkampsweg 76 A  
Fsp. ☎ 33 72 73 u. 33 01 93

**Kutze W. Holzmuhlen-15** ☎ 68 82 82  
Leinau, Friedrich, Söhne  
Holländ. Brook 4 ☎ \*33 30 41  
Sandtorkai 8 ☎ 36 43 03

**Lemke & Knüppel**  
Quartiersleute f. Häute Felle u.  
Gerbstoffe Hamburg 11  
Am Sandtorkai 1 ☎ 36 60 69

**Lockemann A. Grimm 12** ☎ 33 65 34  
Marrens G. & Consorten  
Alter Wandrahm 9 ☎ 33 37 70  
Meyer W. & Cons Brooktorkai 9  
32 65 20

**Neddermann & Cons**  
Deich-36 ☎ 33 33 74  
Niemann H. & Cons Brook 8 ☎ 36 59 16

**Ockelmann & Cons.**  
Hmb. 11, Kehrweider 2 ☎ 36 61 48  
Offen & Cons Kehrweider 5 ☎ 36 61 89

**Ohlen & Cons.**  
Kehrweider 6 ☎ \*36 58 48  
Katharinenstr. 33 ☎ 36 58 48  
Markmannstr. 195 ☎ 78 71 25

**Pastow & Cons Brook 8** ☎ 36 56 68  
Pastow W. Kroppblock 30 ☎ 65 86 18  
Reine & Cons Brook 8  
< 65 86 18 >

**Peters, Kause, Bodenstern**  
**& Cons. Hmb. 11**  
Kehrweider 5 ☎ 36 60 13 u. 39

**Petersen H. Kieler-Lager** 40 06 82  
Pohlmann C. & Cons  
Neuer Wandrahm 4 ☎ 32 41 64

**Prignitz & Cons**  
Am Sandtorkai 34 ☎ 36 62 28  
Quast & Cons  
Am Sandtorkai 23 ☎ 36 50 66

**Rath's W. Lager u. Frucht-**  
**arbeitung Grimm 12** ☎ 32 36 76  
Rauch & Cons Brook 6 ☎ 36 56 82  
Reine & Cons Brook 8 ☎ 36 60 55

**Reusch & Cons.**  
Auf dem Sande 12  
Fsp. ☎ 36 58 22 u. 36 58 23

**Röpke & Cons**  
Auf dem Sande 1 ☎ \*36 24 07  
Rösel & Cons  
Brooktorkai 14 ☎ \*33 74 66

**Sagawa u. Cons**  
Brooktorkai 8 ☎ 32 62 73  
Samow P. Glindwiese 78 ☎ 63 74 55

**Schätz & Cons**  
Alter Wandrahm 14 ☎ 32 73 61

**Schloessmann & Scheffler**  
Hmb. 11, Alter Wandrahm 4  
☎ Sa.-Nr. 33 39 53

**Schrieber J. Triftweg 8** ☎ 6 05 27 47  
Schumacher E. Frohmstr. 138  
55 86 19

**Schwartz & Schuhmacher**  
Quartiersleute  
Lagerung  
Ladungskontrollen  
Hamburg 11, Brook 3  
☎ 366006 n. Geschäftsschl.  
☎ 56 23 20 und 71 30 79

**Schwarze & Cons Brook 6** ☎ 36 62 08  
Staats & Cons  
Dienerreihe 2 ☎ 33 50 48

**Storz & Cons.**  
Hmb. 11, Neuer Wandrahm 3  
Fernsprecher ☎ 33 29 76-77

**Strus & Cons.**  
Alter Wandrahm 11 ☎ 33 37 53  
Suhr & Cons Neuer Wandrahm 3  
32 66 66

**Tiede, Adolf, & Söhne**  
Hamburg 11, St. Annenfuhr 3  
Fsp. ☎ 33 51 20 u. 32 37 20

**Uetzmann & Cons Brook 3** ☎ 36 61 18  
Voß & Cons  
Am Sandtorkai 32 ☎ 36 59 82

**Warners G. Krause-41** ☎ 61 79 74  
**Wassmann & Cons.**  
Hmb. 11, Kehrweider 7, Schupp 54  
Fernsprecher ☎ 36 62 46

**Welske & Cons Brook 7** ☎ 36 59 76  
Wiese W. Amstörstr. 6 ☎ 54 94 61  
Wolter C. Holländischer Brook 3  
32 45 01

**Wulff & Ludwig Deich-27** ☎ 36 60 38

**Quarzglas\***  
**Geesthacht**  
Westdeutsche Quarzschmelze  
GmbH  
FS. 02 13297 ☎ 2990